

Forfatter: Helgesen, Poul

Titel: Udrag fra Undervisning om Luthers Handel (1526)

Citation: Helgesen, Poul: "Skrifter af Paulus Helie 1. Bind / ved Marius Kristensen. - 1932 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab", i Helgesen, Poul: *Skrifter af Paulus Helie 1. Bind / ved Marius Kristensen. - 1932 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab*, udg. af P. SEVERINSEN , 1932-1948, s. 280. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-helgesen01-shoot-idm140085695205136/facsimile.pdf> (tilgået 11. maj 2021)

Anvendt udgave: *Skrifter af Paulus Helie 1. Bind / ved Marius Kristensen. - 1932 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab*

scriffuit, ther fore kunna jcke the scriffter förstås  
om thenna fasto nw brukas,

[H4b; 216<sup>14-18</sup>] Och hwar Paulus Helie wille  
føre bära som han och göör, om de xl dagha man  
kallar longafaston, och odhensdaghen och fregeda- 5  
ghen, the ther antingen j apostlenes tijdh eller och  
strax epter vptagne wore til faste, som man wel för-  
stå kan aff Jgnatii oordh,

- X [Ira; 217<sup>31-218<sup>13</sup></sup>] Ther näst begynnar Paulus  
Helie sprijdha sin oordh vdi [I1b] werldzligh handel 10  
och regemente, och sägher sich icke straffa biscoptes  
och prestes rijkedomar, . . . Sedhen sägher thenne  
Paulus, ath gudh som haffuer giffuit och forlänt rid-  
derskapet medh arff och egghet, han haffuer och for-  
länt prelaterne rento, Och huar ridderskapet finge 15  
kyrkiones rente, finge the en större rekenskap for  
gudh än the nw haffue, Och sägher han, ath huar  
biscops döme prelate döme, caneca döme, closter  
och annor kyrkiones lään j Danmark icke warit ha-  
dhe, hadhe ridderskapet longo warit lagdt j ödhe, 20  
eller och kommet til stoort armoodh, epter thet  
theres barn hadhe förökes, skulle och godzet haffua  
warit byt och parteret, såå ath en skulle neplighe  
haffwa jtt pund korn eller tw, men nw behöffwe the 25  
ey alle wara giffte, vtan komma til kyrkiones lään  
etc,